

Evitar repeticiones: elipsis y sustitución

Inglés C1 – Avanzado · Lección

Respuesta rápida: Para evitar repeticiones como un hablante nativo, el inglés avanzado sustituye o suprime lo ya dicho: *so* y *not* reemplazan oraciones enteras (I hope so), *one* y *ones* sustituyen sustantivos contables, *do so* reemplaza un verbo con su complemento, y tras un auxiliar se omite el resto. Así tu discurso suena fluido y natural.

Nivel: Inglés C1 (MCER, avanzado) · **Referencia oficial:** MCER C1 (Volumen complementario 2020), MCER C1 Expresión oral, MCER C1 Expresión escrita

¿Qué son la elipsis y la sustitución?

Definición

La *elipsis* omite palabras que el oyente recupera por el contexto. La *sustitución* pone una palabra corta (*so*, *not*, *one*, *do so*) en lugar de algo ya dicho. Las dos evitan repeticiones que en C1 suenan torpes.

En español omitimos el sujeto con naturalidad. En inglés la elipsis casi siempre conserva un auxiliar que «apunta» a lo omitido.

¿Cómo se sustituye una oración con *so* y *not*?

Tras verbos de opinión, esperanza o temor, *so* reemplaza la oración afirmativa y *not* la negativa.

Verbo	Afirmativo	Negativo
hope, be afraid	I hope so. / I'm afraid so.	I hope not. / I'm afraid not.
think, expect, believe	I expect so. — Supongo que sí.	I don't think so. — No lo creo.
if	If so, call me. — Si es así...	If not, leave a note. — Si no...

I hope [she will arrive on time].

sustitución

I hope so.

La oración subordinada se resume en una sola palabra: *so*.

¿Cuándo se usan one, ones y do so?

One y ones sustituyen a un sustantivo contable ya mencionado: I like the grey jacket, but the green one is cheaper. — La verde es más barata. Nunca sustituyen a un incontable ni van tras un posesivo: Her car is faster than mine.

Do so reemplaza un verbo con su complemento y es propio del registro formal: Applicants must submit a portfolio; those who fail to do so will be excluded. — Quienes no lo hagan serán excluidos.

¿Cómo se omite el resto de la frase tras un auxiliar?

Regla

Tras un auxiliar o modal se omite el resto: Mateo hasn't finished, but Lucía has. Si el verbo original no tiene auxiliar, aparece do / does / did: She likes jazz and he does too. Para un infinitivo se deja to: He didn't go, though he wanted to.

Ejemplos

- Ximena can drive, and so can Santiago. — Y Santiago también.
- I don't eat fish, and neither does my brother. — Mi hermano tampoco.
- Valentina opened the window and let in the cold air. — Se omite el sujeto repetido.

una oración entera
so / not

un sustantivo contable
one / ones

un verbo + complemento
do so

el resto tras un auxiliar
can / has / does / to

Antes de repetir algo, pregúntate qué parte quieres evitar.

Error típico del hispanohablante

Por traducir «creo que sí», se dice *I think that yes o *I think it. Lo correcto es I think so. Tampoco se dice *I hope no sino I hope not. Y no olvides el sustantivo de apoyo: *the green debe ser the green one.

Nota cultural

En inglés británico es habitual conservar do tras un modal: "Will you come?" "I might do." El inglés americano suele decir I might.

El consejo de Leo

Cuando escucho a alguien en Dublín decir «I hope not», anoto la frase en mi cuaderno. Si una respuesta corta con auxiliar te sale sola, ya piensas como un nativo.

Lo esencial

- So y not sustituyen una oración tras think, hope, expect, be afraid.
- One y ones sustituyen solo a sustantivos contables ya mencionados.
- Do so reemplaza un verbo y su complemento en registro formal.
- Tras un auxiliar se omite el resto: Dan can't come, but Mateo can.
- Nunca se dice *I think it ni *I hope no.

Evitar repeticiones: elipsis y sustitución: preguntas frecuentes

¿Cuál es la diferencia entre elipsis y sustitución?

La elipsis suprime palabras sin poner nada en su lugar, como en Mateo can't, but Lucía can. La sustitución coloca una palabra de reemplazo, como so, one o do so. Ambas evitan repetir lo ya dicho.

¿Cuándo se dice I don't think so y cuándo I think not?

I don't think so es lo normal en la conversación. I think not existe, pero suena muy formal o enfático. Con hope y be afraid se usa not directamente: I hope not, I'm afraid not.

¿Se puede usar one para sustantivos incontables?

No. Con incontables se omite el sustantivo o se usa un cuantificador: I'd like some more. One solo sustituye a sustantivos contables en singular y ones en plural.

¿Do so es siempre formal?

Pertenece sobre todo al registro formal y escrito: normas, contratos, correos profesionales. En conversación informal se prefiere la elipsis con auxiliar: I told him to apologise and he did.

¿Por qué en inglés no puedo omitir el verbo como en español?

En español basta «Yo sí». En inglés necesitas un auxiliar que acompañe: I do, she has, we can. Sin él la frase queda incompleta, porque el inglés exige ese ancla gramatical.